

3 緊急のときは

(1) 犯罪や事故が起こったとき（110番）

犯罪や事故が起こったときは、警察（局番なしの110番）へ電話しましょう。公衆電話や携帯電話からもかけられます。

【電話で伝えること】

- ①何が起こったのか（盗難、事故など）
- ②いつ、どこで起きたか
- ③自分の名前、住所



(2) 火事・急病・大怪我のとき（119番）

火事や急病、大怪我のときは、消防署（局番なしの119番）へ電話しましょう。公衆電話や携帯電話からもかけられます。

【電話で伝えること】

- ①火事か救急か
- ②状況
- ③自分の名前、住所



(3) 災害への対応

日本は、災害が多い国です。いざ地震が発生したときや大雨が降った時に慌てることのないよう、日頃から災害に備えましょう。災害の備えや起こったときの対応は、「柏市防災ガイドブック」をご覧ください。

また、柏市では、災害のときに市民の皆さんの安全を守るため、学校の校庭や比較的大きな公園を避難場所として定めています。あらかじめ「柏市web版防災・ハザードマップ」、「地区別マップ」で、自分の地域の避難場所を確認しておきましょう。



3 发生紧急情况时

(1) 遇到犯罪或事故时 (请拨打 1 1 0)

遇到犯罪或事故时, 请给警察 (无局号的 110) 打电话。
使用公用电话或手机均可拨打。

【电话里必须说明以下内容】

- ① 发生了什么 (偷盗、事故等)
- ② 什么时候、在什么地方发生的
- ③ 自己的姓名、住址



(2) 火灾·急病·重伤时 (请拨打 1 1 9)

遇到火灾、急病或重伤时, 请给消防署 (无局号的 119) 打电话。
使用公共电话或手机均可拨打。

【电话里必须说明以下内容】

- ① 是火灾还是急救
- ② 状况如何
- ③ 自己的姓名、住址



(3) 防灾对策

日本是自然灾害较多的国家。当地震发生或大雨来临时, 为了做到不惊慌失措, 平时需要做好预防灾害的各种准备工作。作为预防和应对灾害发生的措施, 请参阅《柏市防灾指南手册》。

此外, 柏市为了在灾害发生时保护市民的安全, 将学校的校园以及较大的公园指定为避难场所。请利用“柏市网络版防灾·危险区域地图”, “各地区防灾地图”, 事先确认自己所在地区的避难场所。

